

DÜSEVNI LISZT

Josip Klekl poslanec Črensovci

Mészecske verszke novine.

Reditel i vödávnik: Fliszár János, Murska Sobota.

Rokopítsi sze morejo v
:- Puconce poslati. :-

Cejna na cejlo leto 20 din., v zvönsztvo 30 din., v
Ameriko i Dol., edne numere 2 din.

Naprejplacilo gorivzeme vszáki ev. düh. i vucšitel.
Csek racsuna st. 13,586; imé „Düsevni lizst“ Puconci.

Evangelicsanszka a. v. cèrkevna krajina vu králevcsini S. H. S.

Kr. st. 76/1927.

Velesasztite Gmâne!

Postüvani, lübléni verebratje!

Od 27. do 30. szeptembra t. l. bode melo evangelicsanszko drüstvo Gusztáv Adolfa szvoje 72. glávno szpráviscse vu Grazi, na sterom cëloga szvéta evangelicsanszki verebratje tao vzemejo. Obprvim sze godí, ka Drüstvo Gusztáv Adolfa szvoje glávno szpráviscse zvöna mej Nemsko-gaországa dr'zí i escse tak blüzi k nase-mi országi, naj tak Europe poldnésnyim i zhodnim evángelicsánom tüdi ponüdi príliko, da vu kém véksem racsúni taovzemejo na tom velikom glászdányi protes-tantizmusa. Csi gli szi szmemo goridjászti, ka na tom grazkom glávnom szpráviscsi z Jugoszlávije sztanovito doszta verebratov bode nazöcsi, dönok obiszkanie toga glávno-ga szpráviscsa drüstva Gusztáv Adolfa tüdi urádno nájtoplej porácsamo vszem verebratom.

Z-ednim podpiszano krajinszko pred-szedníksztvo proszi one g. dühovnike nase krajine, steri z-kaksega zroka ne bodo mogli taovzéti na grazkom glávnom szpráviscsi, da sze v-nedelo pred glávni-m szpráviscsem (szept. 25.) ali pri bó'zój szlú'zbi, ali na poszebnom naprédávanyi szpome-néjo z-blagoszlovlenoga dela Gusztáv Adolf drüstva i za grazko szpráviscse pa za nadaljno delo Gusztáv Adolfa drüstva sze zdühávajo. Naj Bóg obilno blagoszlo-

vi szpráviscse i nadaljno deloványe drüstva Gusztáv A., na dobro cëloga szvéta evan-gelicsanszke cërkví i vesz krsztsansztva! Tò bojdí nasega evangelicsanszkoga cër-kevnoga lüdsztva molba vu dnévi grazko-ga glávno-ga szpráviscsa!

Sto je Gusztáv Adolfa drüstvo, tò dobro zná dneszdén vszáki evang. krszt-seník. Naj ono szvoje blagoszlovapuno de-loványe kém bole nászhajno i veszélo more csiniti, zato potrebüje té nájvéksi dobrocsinitel tüdi naso pomöcs. Tomi drüstvi, stero je nasim gmánam 'ze dúgi cajt dühovno i materiálno pomöcs dávalo (od leta do leta v nasój dr'závi više 200.000 dinárov vu vezdásnyoj valuti), scsémo mí eden öszvetni lübézni dár prëkdati kak edno zmërno znaménye zah-válnosztí za poszvedocseno dugolëtno ver-noszt, liki szvéta drüge orszacske cërkví, i tò zdâ obprvim. Té dár moremo po obcsinszkom pobéranyi vu gmánaj vküp-szpraviti i po zrendelüvanyi nase orszacs-ke cërkví vu Grázi oszobno ga prëkdati.

Podpiszano predszedníksztvo cërkev-ne krajine mocsno verje, ka lehko racsúna na privoljenyé vszë gmán i proszi pos-tüvane gmâne, naj imenováno dárov po-béranye do 15. szeptembra zaklücsijo i dáre na krajinszki urad vu Zagreb notri-poslejo.

Dühovni krajinszki president Dr. Ph. Popp szo gotovi augusztus mészeca tüdi osobno prehoditi naso cérkevno krajino i vu gmánaj naprédávanya dr'zati za dugoványe Gusztáv Adolf drüstva.

Nadale dühovni krajinszki predszenik escse poszebne ôszvetne plakáte grázkoga glávnoqa szpráviscsa razposlejo vszém gmánam, steri sze na cérkevne dveri, dühovniske kanzleije, tüdi lehko na híze evang. trgovin gori prebíjejo za szlúzbo dühovno i materiálno grázkoga gyülêsa.

Nase evangelicsanszke verebrate etisze pa pozdrávlamo z Gal. 6, 9—10: „To dobro pa csinécsi ne obrüdmó; ár vu szvojem vrémeni bomo 'zeli obilno, csi dobrosiniti ne hényamo. Záto, dokecs csasz mámo, zevszémi dobro csinmo; nájbole pa z dományimi vere nase!“

Z-verebratinszkov prikapcsenosztjov Zagreb i Vel. Kikinda, 1927. juniusa.

Dr. ROTH VILMOS I. r.
szvéts. kraj. predszenik

Dr. POPP FILIP I. r.
dáh. kraj. predszenik.

Gusztáv Adolfa drüstva 72-goga glavnoga gyülêsa redovék:

Gusztáv Adolfa drüstvo de szvoj létai gyülês v-etom leti v-Grátzi dr'zlo, na sterom tál

vezéti sze vugodna prilika ponüja i nasim prékmurszkim cérkevni voditelom i vernikom. Gyülês sze zacsne szept. 27-ga vgojdo ob 8. vöri v „Stéphániensaal“-i (Landhausgasse 12). Szept. 28-ga (v-szrédo) vgojdo ob 8. vöri bodo rázlocsni drústv oddelkov szeje, kakti: a.) Stamparíe dugovány; b.) toga obhod na diasporé; c.) 'zenszki drústv opravice; d.) diakonie; e.) Polszkoga országa cérkevni 'zitek; f.) zvänszki országov nemsko solszto; g.) nemskoga odvandrsztva dugovány. V-szrédo po pold. ednoga obcsinszkoga 'zenszkoga drústva gyülêsa dr'zánye, na sterom bode Dohms Berta glavárojca gori cstenyé dr'zála od brazíliszki ev. diakonisz ôprav vic vu poszebni tamkasnyi diasporáj.

Uprav on iszti zvecsarek na mladinsztva racsun bode bo'za szlúzba dr'zána vu „Heilands Kirche“ 'cérkvi, gde Knáb Gustávburgszki (pôleg Mainz-a), vu „Kreuz Kirche“ 'cérkvi pa Rauck reichenhall-i (zgornyi bajorszki) dühovnik bode predgao. Ob 1/2 6-toj vecsér sze zacsne ôszvetna bo'za szlúzba vu „Industrie halle“-i. Vecsér pa dvoje lüdszko naprédávanye bode dr'záno po Dr. Niemöller (Elberfeld) dühovnika i po Dr. Hoffmann prälatusa (Stuttgart) vodsztvom. Na prvom obcsinszkom gyülêsi (szept. 29.) po poldn. ob 1/2 4-toj vöri bode Dr. Ritter Freiburgszki vszevucselicsni professzor naprédávanye dr'zao od „Die Reformation und das politische Schicksal Deutschlands.“ (Reformácia i politicsni sors

Podlíztek.

Bícs nazâ tüdi scsukne.

'Zítka kép. Máli román. Poszlovecso F. J.
Zvonâ stük.

Bényei Marci je nê dugo bio pri szoldákaj, hitro je domô prisao, gori szo ga mentüvali (bogát je bio), ali Pista je tam mogao osztánoti pri ognyenikaj, gde je szlúzbo. Hitro je avan'zerao i metálio dôbo.

Zaprva je na ruszoszkom fronti szlúzbo, szledi szo ga pa na talianszki frontna Doberdoó djáli, stero je, kak gucsíjo, kí szo tam bilf, poklov pekél bio.

Rávno je na pocsinek poszlani nyihov od-délek v-nikso málo vész, stera je szamo bíla vész, zdâ je bogme szporüsena bíla, li szamo cérkev je osztála cêla. Tü szo pocsívali vojnicai.

Rávno je posta prisao, vecs mészecov szo 'ze nê dôbili niksega glásza od dômi, píszmo je nájprve na ruszoszki front slo, odnut szo je zanyim poszlali.

Pista szí je doli szeo na 'cérkvi sztube, kama je szunce vrócse szijalo i tak je csteo 'zené píszmo:

— Na znánye ti dam, lübléni moj tüváris, ka szem hvála Bôgi zdrava, stero tebi tüdi szrdcá 'zelém. Te máli Pista je 'ze tüdi zdrav, 'ze je véksi zrászao i pomága mi pri deli. Pal-ko je tüdi zdrav i Magdica tüdi. Lisiko kravo szem mogla odati, ár je v-velkoj szühocsi kaj szená nê zraszlo i nebi jo mogla vöprekrmiti. 'Zétva je tüdi szlaba bíla, nemam ti doszta dôbra píszati. Za lílike cêno szem dvá prascsicsa kúpila, csi mi Bôg 'znyimi szrecso dá, zadoszta masztí dájo. Poslem moj golób i tebi nika szlaníne i 'zmáhne ocvérknete pogacse. Ocsa tüdi, kak tak jesztejo. Pomágali szo mi

Nemskoga országa). Vacsér ob 8-moj vöri sze zacsne Rosegger-Weinhandl oratorioma notri pokázanye z-naszledüvajöcsim nászlovom: »Es ist ein Reis entsprungen« pod varaskoga szpëvnoga chorusa direktora goszp. Kabatta profezora dirigálivanyem. Sztoj pa té szmësní szpëvni chorus z-400 kotrig, steri je z-rázlocsní grádszki szpëvni drústv kotrig prebráni i vküpposztávleni; zvon toga eden z-100 kotrig sztojécsi decé szpëvni chorus bode popëvao.

Varaski Tanács szvojo Orchester gárdo püsztí prék. Solo bode szpëvale naszledüvajöcse odlicsne szpëvkinye i szpëvci: Förstl Gertrud, Kittel Henriette, Maikel György, Manowarda Jozef (vszi z-Becsza).

V-pétek, szept. 30-ga vgojdnob ob 8-moj vöri v »Heilands Kirche« i »Kreutz Kirche« cerkváj bo'za szlú'zba bode dr'zána; predgali do: Kirchenrat Dr. Baum (Erlangen) i Dr. Schmidt sinyör (Bratislava). Pred poldn. ob 10-toj vöri sze zacsne te drúgi obcsinszki gyülës. Na sterom bode edno szlobodno naprëdánye dr'zao Dr. Geissler drústva tájnik od evangelicsancov polo'zája v-SHS dr'závi. Po poldn. Grádsko Gustáv Adolfs 'zenszko drústvo goszté na Schlosbergi dr'záni banket szrdcá pozové i tak od szvoje gösztolübnosztí szvedösztvovcsiní. Oszvetnoga banketa zacsétek sze vacsér ob 8-moj vöri v-„Annensal“ presztoraj zacsne. V-szoboto, okt. 1-ga, bode vözlët (kirándulás) vu okölice bre'zinae.

'Zenszka, kak míra i lübézni varitel.

II.

I bojdimob bár szvëta zmo'zni goszpödjé, od öcsi nasi ednoga gí'banya naj viszi bár miliönov sors, naj v rokaj mámo 'zitka i szmrtí oblászt, csi vu nasem szrdci nega lübéznosztí, neszrecsnësi szmoba zemli od bár kogasté, ár je ni velikoszt, ni zmo'znoszt, ni bogásztvobnë, stero bláj'zenoga vcsiní csloveka, nego szamob li lübézen.

Tákza 'zenszka, vu sterob neprebíva lübézen, nema döma, nema famíliszke veszélnoztí. Pa je Bo'za dobrotívnozt né stela csloveka na szamnozt sztvorítí; z-tüvárísom, z-decövg je oblönao, vu steri serégi sze doszta bögsé má obcsütítí, kak gdersté indri. Tak je steo, kak te obrüdjéni fíicsek, steri sze pred vihérom vu gnëzdo povrné, tak cslovek tüdi mir, pocsinék, radoszt, szvoje bláj'zensztvob med tími szvojímí lüblénímí, pri szvojem dömí má gori náidítí.

Zatö sze trüdímo, záto szkrbímob, delamob, bojújemob sze do szlëdnyega pí'hanya, ár nam tö právo, csíszto radoszt jedíno lí famílie 'zitka bláj'zensztvob ponüdí. Famíliszkgob 'zitka vezá'ljé, tople, o'zívávájöcse lübézni szí'fájöcse szunce, ta mati, ta tüvárísíca szamob zná datí.

Mati! Tö imé je náj szvetëse med cslovecséga jezíka recsmí i miszli. Od toga nega szladkëse, príjétnëse recsí, kak: mati.

orati, za steroga volo je jí Judka malö në pojëla. Vu lagojem sorsí szo szíromák, szpíca szo vu neveszte öki, alí sztríc bí 'zë tüdi ráj bíll, csi bí ocsa pod zemlöv le'záli. Goszp. dühovníka ocsa szo tüdi mrlí. Velkí szprévod je bío. Te velkí zvon szo tüdi odpelalí, sztrahsno, ka vsze sze nevcásákamob escse; stük do 'znyega zlévalí. Pází na szébe mojí lübléni! Velká je mojegá szrdcá bolezen za tvojo volo. Vgojdnob, vacsér molím za tébe, naj goszp. Bög odvrvné od tébe golombís í kruglob prötí tebí letécso. Pozdrávlam te í küsnem sztökrát, verna tvoja tüvárísíca: Boríska.

Písta szí je premíslávao nad 'zené píszmom. Zao nyemí je bílö po lísíki, ár nede mlëka prí hí'zí, alí dvema prascícsámá sze je pa radüvao. Zvon szo pa odpelalí zë stük. Písta je dobro poznao on zvon, në szamob ednök je hodo v-törmí í pomágao sztáromí zvonári zvonítí.

Tak je zdá 'ze té tüdi eszí za namí prísao.

Znáte ka, pájdásje, je právo ednök Písta szvoje vézí decskom, z-sterob je jí vecs tam szlüzílo, — kapa csi je té növí stük, steroga szmoba döpun në dávnob döbílí z-nasegab zvoná zlejáni? . . .

— Z-steroga zvoná?

— Nas te velkí zvon je tüdi odpelani — nadaljáva Písta, szamob je te máli osztano domá. Sto zná, csi je në z-tísztogá té növí stük?

— Tö je bogme mogöcse, odgovorí te trétjí, tak lépo szveklob cëv má, kak je on bío.

Vsí szo tüh grátalí. Í premísláválí szo szí, dalecs prék velkí planín, dolöv, prék po tühínszki országáj, prótí dömí vu ono osztávlenob vész, sterob szo escse zvon odpelalí.

Komáj szo csakalí N . . . vézí ognýenící, naj znöva nazá gorb ná brëg prídejob k-stükob í popolné poglédnejob növí stük.

Materna lübézen sztoji na zemli ober vszé drügi szpodobnoszt vise. Tá lübézen nepozna odürnoszti, në szrditoszti, vsze odpüsztí, z-dobrôte, z-milosztjöv szegréje vsze one, na stere szvojo lübézen vörazpreszté.

Materszko lübézen obervszega odicsi edna provánszka popévka, stere zdr'zések je naszledü-vajöcsi :

Edna deklína sze je za szvojeja lubiva bojála, ka je povr'ze i tak je miszlila, ka ga mati vkraj od nyéjodratúje, zátó je lubiva nagnola, naj szvojo mater vmori i nyéno szrdcé k-nyé prineszé, ár z-szvojeja teskoga betega li tak ozdrávi. Szin je vcsino tó groznosz, vmöro je lasztivno mater na szvoje mátké zelénye. Vö nyé je vzéo szrdcé, v-nádra szí je je szkrio, i od 'zelnoszti gnáni híti k-lubi szvojoj 'znyim. V-kmici sze med idényem potekne, v globoko jamo szpádne. Materno szrdcé nyemi vö z-náder szpádne i dalecs sze szkóbáca i zácsa gücsati :

— Moj szin, jeli szí sze në trnok vđaro?

Od etoga bole, v-szrdci obhodno, odicseno je nemogöcse materno lübézen razlo'ziti. Tó je ona velika lübézen, stera vsza odpüsztí.

'Zenszke! Goszpodin Bög je vu tom, ka je vász za matere zravnao, vász z-táksim bláj'zensztvom obdarüvao, z-sterim nalehci z-öcsi sztánete z-'zítka zevszémi nevolámi.

Mati gda szvoje dëte obiné i k-prszam szvojim sztíszne, vu szrdci szvojem növa i do etimao

nepoznana obcsüténya szpozna, növi radoszt i növi boleznosz vretino szpozna nyé. Niksa szkrovna zmo'znosz nyé sösnya, ka té máli drobis je li szamo po nyé mogöcsi 'zivetí, po nyé lübeznoszti rászti.

Csi opázimo ocso, gda v-deli obrüdjeni domö príde, pri nyegove familie dõmi, pri vszoi csisztöcsi i rédnoszti vára máli otrok szvoj, vrlo szvojo tüvárisico, csi bár nepové, nyegovoga szrdca i düha z-ocsi bliscsenya zarazmimo nyegovo zadovolnoszt, tak da bi erkao :

— Zahválím ti, goszpodin Bög, eto bláj'zensztvo!

Etakse bláj'zensztvo v'zivatí sze znász vszáksega dosztája i csíje rávno eden i te drügi nyega zadobiti szreçsen në bio, pascsimo sze zátó na tom bidti, naj nyé nasa deca, nasi pohodniki zadobíjo.

Osznávlajmo, hránmo gori nase sziní i cserí, te prísesztne ocseve i matere na lübézen vere i familinszkoga dõma, na jákoszten pobo'zen 'zitek : navcsimo je na one dú'znoszti, stere na nyé csákajo. Aldüjmo mí matere, 'zenszke cëlo szvojo möcs gori za familinszkoga dõma nasega, za famlíe, decé nase "dobrodöcsnoszti, i prísesztnoszti sze trüditi, delati i bojüvati.

I csi bi najsao sto píati, odkud szí zajímlimo na eto pozványe, na dú'znoszti nase szpunyávanye möcs, nyemi odgovorímo : z lübéznoszti. Zamerkajmo szí dobro i neszpozábimo niti na edno megnyene në z-János apostola eti récsi : Bög je lübézen i kí osztáne v lübéznoszti, v Bögi osztáne i Bög vu nyem!

Oköli nyega szo nasztanoli, slátali, prímalí szo ga i koncovi je Pista vönazvészto, ka je 'znyúvoga zvoná, ár je rávno tákse lescsine.

Po etomtoga szo vszigdár tak zváli té stük : nas zvon, stero szo tí ovi tüdi prék vzéli, csi szo 'znyega zácsali sztrélati, zglászo sze je te velki zvon, szo pravili.

Toga stüka cëv je bíla vszigdár nálescscécsa, ar szo jo N . . . vézsi decski pucali, nigdár je në bíla okajona, ali pa zamacskána.

Gda szo të vu dól na pocsínek odíslí, szo ga vu drügi pazko dáli, ná szkrb májo na nyega.

Z-pocsívanya je je edna zapoved zdranfala, ka naj hitro idejo gori na brëg, ár szo nepriátelje gori zvrтали meszto, odkud stüki sztrélajo i zdá nesztanoma na nyé sztrélajo. Stüke morejo doj pripelati.

Oddélek je hito gori na brëg, ali zdá szo sze 'ze szrécsali, ka stüke doj pelajo. Vsze szo

tü stüki? — píta eden. Zvön ednoga vszi, tisztoğa je 'ze nemogöcse vneszti, ár szo 'ze oköli nyega tak csrepkali golombisje i srapnelje, da bi vrábli csvrçskali.

— Pista, szkricí eden sztári ognyenik, vas zvon je tam osztano, në szmo ga mogli vneszti.

— Nas zvon? — odgovorí Pista, tó nedopüsztímo. — Gori decski N . . . vézsi. Doj pripelamo nas stük.

I 'ze je zácsao idti Pista z-trëmi decski szvoje vézsi.

— Vcsaszi nazá! kricí zanyimi zapovednik, tiszti stük je 'ze nemogöcse doj potégnoti.

Zaman nyim je gücsao, oni li dráplejo gori.

Krugle szo fúcskale, granátje múvili kre nyih i dönok szo do nyega prisli.

Trijé szo ga vlekli, Pista ga je tisztkao. Vlekli szo ga v-nëmar doj po zrëberji z-velkov obládnosztjov med golombisov szípávanyem.

Nisterna potrêbna znánya na G. A. drüstva gyülês gledôcs :

1.) Vszáki, kí tál namêni vzéti na tom gyü-
lési nájkesznê do augusztusa 31. sze more zglá-
sziti pri upravnistva vodstvi (pri: Pfarrer Friedrich
Ulrich-i grázkom dühovniki, I. Postfach 221).
Stero je za szprávlenya kvartêla volo najbole
potrêbno.

2.) Kí szo sze notri zglászili, szeptembra
prve dní vecsféle stampov dobíjo po posti,
med sterimi je „Teilnehmer kárta“ nájznamenitêsa.

3.) Vszí, kí to kárto pri rokaí bode melí
po osztrákszki 'zeleznicaí 25^o/_o-ov popúsztká
bode v'zivali, stero kárto pri prvom határnom
posztáí morejo doj dati postemplati. Z-tôv kár-
tov de 'ze szeptembra po 24-tom szlobodno v-
Grádec potüvati. Tá kárta valála bode nájdu'ze
do okt. 4-toga, potom vecs nede 25^o/_o popúsztká.
„Merkblatt“, stero de z-„Teilnehmer kárt“-ov na-
ednôk poszláno, bode na potüvanye gledôcs za
kázanye szlú'zilo. — Sto z-zvônêsnyega országa
príde pri steromkoli határnom posztáí dobí po-
púsztko potüvanye kárto, csi gori pokázê „Teil-
nehmer kárto“.

4.) „Teilnehmer kárta“ 10 schilingov kosta.
Nájpravê bode, csi z-pri notri zglásenyi sze z-
ednim tê pênezi tüdi notri poslejo.

'Ze bi ga szkoron v-gvüsno meszto szpra-
vili, Pista je malo sztano, da szí szapo po-
prímlê, ovi trijê li dráplejo. V-toj minuti je doj
szpadno eden granát z-velkim rümom i Pisto je
zavado. On je nê csüo granáta rüm, on je sza-
mo obarvani stük vido, veski zvon je csüo
zcinkati, steri je túzno, ali obládavno cinkao, naj
pohráni szvojega szrdcsnoga sziná. Na áldov je
szpadno batrivnoszti i dú'znoszti szvoje znanosz-
ti domovine szvoje. Tam je pokopani z-ovimi
junáskimi vojnikmi nindri vu Doberdoó peklen-
szke krajine tühinszkoi zemli, gde z-telikimi szvo-
jimi bratmi szpí szvoj vekivecsen szen. Naj bode
miroven szen nyegov!! (Dale.)

5.) „Teilnehmer kárta“ valá nê vsze szejê
i vküpprihájanya zvôn oni vküpprihájanya, stero
szo szkrovne i ti dotícsni sze poszebno pozovéjo.
Sto szí rêsi tákso kárto, on ali po posti, ali v-
Grádci vu »Bürói« dobí: a) sztanovány pôti-
kazácsa; b.) ôszvetka redovék; c.) „Festabzei-
chen; d.) eden napíszek vu sterom na cêli ôszve-
tek gledôcs návod bode; e.) pôti kazács na ráz-
locsni vküpprihájanya redovéke; f.) edno z-brojom
obravnano kárto na oratôrioma naprêdávanye.

6.) Da szo szlobodna sztanoványá pomalí
i za vsze gosztê sze táksa szpraviti nebi mogôcsa
bilá, sze upravnistvo poszkrbí, da vszi táljema-
jôcsi na gyülêsa vrêmen cenêse kvartêle dobíjo.

7.) Sto na szlêdnyega dnêva »Fest mahlie-
tál namêni vzéti, on 5 schilingov naj posle notri
z-ednim za táljemajôcse kártov pênezi.

Napísznik

gorivzêti v-prêkmuszke evg. sinyoríe podporni-
ce nazavúpszta 1927. jun. 29. v-M. Szoboti dr-
žanom létnom gyülêsi.

Cérkevni predsxednik pozdrávla nazavúp-
szta nazôcsi bodôcse kotrige i gosztê, po ste-
rom naszledúvajôcse naznanilo polo'zi pred
gyülês :

Visziko postüvani podpornice gyülês!

Bolezni i zaloszti obcsüténye napuni nasa
szrdcá, csi pregledávamo nase prêkmurszke evg.
cérkvi teski polo'záí. Szamô od szêbe nam v-
pamet prídejo Szvétoga píszma recsí: „zêtve je
doszta, ali delavcov je malo“. Tô je tô, doszta
je potrêbc sine, stera pomôcs 'zelê; doszta je
bolécsi ran, stero bal'zam i vrásztvo potrebújejo,
i jáko malo je na vrácsenye potrêbnoga vrásztva,
na teski boleznoszt odvrenya szprávlene sume.

Misionszkivi nasivi gmajni szta pred velko
pítanye posztávlenivi, v-tesko delo szta szégno-
le. Gornya Szlávecsa cérkev zída, Dolnya Len-
davsška sze k-zidanyi pripravla. V-obema mesz-
toma je nemúdnô podpéranye potrêbno, ár je
delo vise nyidvi môcsi i bojati sze nam trbê,
ka prle, liki k-cili prídetá, odnemoreta, i pod
bremena teskôcsov poménkavsa, sze vküper vlo-
mita.

Dijacski nas dom je bár gori posztávleni,
ali 'zalosztno mámo vadlívati, ka je veliki escse
on dúg, steri je od zidanya dela gori osztano i
na vöplácsanye csáka. Mesterszki lüdjê proszijo

Podpérajte
„DÜSEVNI LISZT“!

szvoj zaslŰzeni nájem, na steroga vŰ dovoljenje nemamo pokrŰtja. Za steroga volo je i nye-ga obsztoj negvŰsen.

Moremo szpoznati i nŰ tajiti, ka szmo sze pri toga csákanyi vkanili. Diacski dom onoga szvétoga pozványa, stero szmo k-nyemi prikapsili, ka bi nasoj szvétoj materi cŰrkvi po vrŰmeni dŰhovnike, vucsitele i verevrŰle szvetszke voditele gájo, kak kebzŰjemo, nebode mogao doszŰgnoti. Toga eden zrok je tŰ, ka v-Murskoj Soboti tesko bode 8 razrŰdov szrŰdnja sŰla, na stero szi tŰ dotŰcsni faktorje, kak sze vídi, niti ne míszlijo, toga obecsanye, kak vnogo drŰgoga, li szamo osztáne obecsanye za nas národ; od toga drŰgoga zroka je pa rávno nŰ vrŰdno gŰcsati, csednŰse bode múcsati.

ZagvŰsno je teska nasa prŰsesztnoszt! Ne-zrecseno teska nasa sztáva!

Ka naj tak csinŰmo? Ka mámo zacsnoti? — Csi nescsemo pred vrŰmenom vesznoti, tak nasz more ete teŰzki sztan escse na 'zilavŰse delo pobŰdjávati, na ocelnŰse ōpravice vrsiti i na vŰdrŰzanye podŰzŰgati.

Mi evangelicsanje szmo celŰ na szŰbe zaniháni. ZvŰn BŰga sze li szamo na vernŰkov áldovnoszt mámo naszlányati. CŰrkev nasa li szamo tecsasz bode sztála, dokecs nyŰ vernŰkov lŰbezniví áldovov ogen nevgászne z-szrdc nyihovi. Za toga volo zdá, da z-edne sztráni z-zahválnim szrdcom hválŰm vernŰkom zaprineseni áldov, steroga szo i v-etom leti bilŰ dobri prinesztŰ na podpornice szvéti oltár; z-drŰge sztrani sze z-etov prosnyŰv povrnŰm k-poszebni gmajn postŰvanim vernŰkom, k-cŰrkevŰnim i szvetszkim voditelom: csi kolicškáj lŰbeznosztŰ láda vu vasi topli szrdcáj do szvéte materŰ cŰrkvi, do szvoje szvéte evangelicsanszke vere, tak vze-mite vu vasa szrdcá i naszledŰjte krajinszkoga nasega szvetszkoga predszedníka prosnyŰ: „VŰk-so áldovnoszt v-prŰsesztnom“, ár ovak pogibamo.

GyŰlés predszedníka naprŰdánye na znánye vzeme.

Potom je podpornice pejneznik dao naprŰ racsun. PŰleg steroga je z-preminŰcssega leta prŰk prineseni osztáne bio 775·10 Din.

Poszebne gmajne szo darŰvale: Murszka Szobotska 2807·50, PŰconszka 2086·50, Bodonszka 1202·65, KrŰzevszka 546, Hodoska 437·10, Gornya Szlávecska 474·50, Morávszka 276, Dolnya Lendavsza 383·50, PetrŰvszka 360, vsze vkŰp 9.348·85 Din.

Domajnsevszka fara je i eto leto neobcsŰt-na osztála pri pomŰcsi dávanyi, na podpornice je od nyŰni mrzli vernŰkov ni edna para nŰ zŰs-la. TŰ szo zaisztino dŰhovni szromáci i milŰvanya vrŰdni vbŰgoga szrdcá nelŰtaránye.

Na te sume razdeljenje gledŰcs je podpornice gyŰlés neszledŰvajŰcs szkoncsao.: Naj sze dá a.) Diacskomi dŰmi 6000, b.) G. Szlávecskoj gmajni 2000, c.) Na NŰvi Vrbász diakonisz dom 500, vsze vkŰp 8.500 din.

Osztáne: 848 Din 85 p., z-steroga bode na podpornice áldovov pobŰranya árkusje stampani.

Podpornice predszedník z-toplim govorŰnyem zahválŰ nazŰcsi bodŰcsim kotrigam za prŰsesztŰje, gyŰlés zaklŰcsi.

SinyorŰje racsŰni

od pretekŰcssega 1926. jul. 1. do 1927. jun. 30.-ga leta vu naszledŰvajŰcsi dátkej posztávimo pred postŰvane vernŰke:

I. Dijacskoga dŰma racsun: Notrijemánye je bilŰ v-gotovi pŰnezaj 66.487·97, v natúrálŰaj 4.734, vszevkŰp 71.221·97 Din., stero notrijemánye je szhájalo: prem. I. osztáne 7247·75, z-Sinyorszke podpornice (6.276 din. 10 p. v prvŰsem leti racsunaj) 2723·40, 'zŰj 212·10, offer-torium 925, z-Szobotske gmajne áldovi v-got. 5199·50, v-nat. 1980·50, vk. 7180; z-PŰconszke gmajne áldovi v-got. 7202·60, v-nat. 200, vk. 7402·60; z-Bodonszke gmajne áldovi v-got. 254·50 v-nat. 251·50, vk. 506; z-G. Szlávecske gmajne áldovi v-got. 5, vk. 5; z-G. PetrŰvszke gmajne áldovi v-got. 20, vk. 20; z-KrŰzevszke gmajne áldovi v-got. 396, v-nat. 54, vk. 450; z-Hodoske gmajne áldovi v-got. 610, v-nat. 485, vk. 1095; z-D. Lendavsza gmajne áldovi v-got. 670, vk. 670; z-Domajnsevszke i Morávszke gmajne áldovov nŰ bilŰ nikaj; osznovlenŰci szo plácsali v-got. 23.878, v-nat. 1763, vk. 25.641; od Gustáv A. drŰstva 2435·62, z-stajarszki i horvatski nasi bratov darila 300, z-vogrskoga od nasi ro-jákov 200, z-Amerike 639·25, z-odaje 1058·75, z-to'zb zglŰhanya 825, z-csaszipiszov odaje 557, od drŰzavne podpore 9948, z-rázlocsni dugo-vány 1129·50 Din.

Obmerkanye: v-pŰconszkoj fari vkŰp dáno 'zito 608 kg. je odáno za 1216 din. i tak v-pŰneze vzŰto. Psenica je na prŰsesztno leto zadrŰzana. V-Hodoskoj fari darŰvano szilje je tŰdi

odáno za 600 din i v-pénež notrijemánye szpelano. V-petrôvskoj fari po goszp. dühovníki létno dáno 3. metr. i po gmajnaraj darüvano je tüdi odáno za 700 din, ali da je po szklenenji racsúnov plácsano notri, de v-prisesztnoge leta racsúnaj pokazano vö.

Vödávanya: Na dugôv placšüvanya mesterszkim lüdém 31.125·75, na rôrov pométanye 204·50, na kürjenyé (drv, prêmog, drv 'zaganye i szekanye) 4621·60, na prálkinyo 339·08, na csácsenyé, ribanye 193, poszvét 408·10, na szakacsice i gondnoka plácsó 5875, vérsztvene pot-rébcsine 1666, foringe 148, dácsa 320·90 v-betežnikov gaszo 118·70, na podporne cile 2012, na vecs féle szprávo i elektrike notri szpelanye 3531, na [porto 4, na D. Döma poszvetšüvanya sztroske 484·50, na rázlocna 114, na osznovleníkov hranenye v-got. 10.277·65, v-nat. 2794, vk. 13.071·65 Din., vszevküp 64.237·78 Din.

Notrivzétje: 71.221·97 Din., vödávanya 64.237·78 Din., osztánek 6.984·19 Din. z-toga pénež 5.043·39 Din. v-naturálíaj 1.940·80 Din. vrédnoszti. Z-15 osznovleníkov je eden pá z-goszp. Dobrai dobrôte dóbo vszáki dén vu cêlom solszkom vrémeni obed i vecsérjo, tak je 14 osznovleníkov 44.898·27 Din. kostalo poprêk, mészecsno po ednom 320 dinárov.

Dijacski dom má escse na zidanya sztroskaj zidári, bôtosom i mesterszkim lüdém dugá 33.444 din. i od pénež interes plácsati. Premi-nôcse leto je plácsano 31.125·75 din.

II. Sinyôrszke gasze na düse vönavrízene sume je zevszê gmajn notri plácsano 12.099·30 din., vödáno 7.269·75 din., osztánek 4799·55 din.

III. Sinyôrszke podpornice notri vzétje je: 9348·85 din. na vödávanye odlocseno 8.500 din. Od té sume popólnêsa vöpokázanye v-drügom mezti bode vöpokázano.

IV. Csaszopíszov racsún. Notrijemánye: prem. leta osztánek 21.426·12, kalendaría notrijemánye 26.898·25, interes 919·14, naprêplacsilo D. Liszta i darila 19.334·75, verenávuk kníg 2726, za konfirmandusne szp. lísztí 330, vu od D. líszta oglašüvany 1080, poszojila nazâ plácsanye 2700 Din. vszevküp 75.414·26 Din.

Vödávonye: 2300 expl. kalendaría stampanye 13.800, porcia 182, postnána i pakivanye, odposílanye v Ameriko 721, Düsevni líszt stampánya 28.152, dácsa 254, postní sztroski (navêkse v Ameriko posílani) 144·23, na papére, tentó i. t. v. 190, reditelszti honorácija 2500, na No-

vo Vrbaszki Diakonisz dom 200, na rázlocna 50 Din., vszevküp 46.193·23 Din.

Notrivzétje: 75.414·26 Din., vödávanye: 46.193·23 Din., osztánek: 29.221·03 Din.

Rázlocsni máli glászi.

Radoszti glász. „Verna je ta rêcs i vsze-ga gorivzétjá je vrédna: kâ je Krisztus Jezus prisao na ete szvét grêsnikej zvelicsávat, z-steri szem jazs te prvi. (I. Tim. 1, 15.)

Razsirjenye söl. Andrejci razs. v 2 razr., Fokovci razs. v 3 razr., Gederovci razs. v 3 razr., Kupsinci razs. v 3 razr., Puconci razs. v 4 razr., Serdica razs. v 4 razr., Strukovci razs. v 2 razr., Vidonci razs. v 4 razr., Vučja gomila razs. v 2 razr. — Zakâ sze pa nerazsirí Moscsanszka sola, gde je itak predoszta otrok i je ta sôla v prvêsem csaszí 'ze dvarazredna bíla? Zakâ sze neodpré 'ze ednok znôvics Otovszka sôla? Pri vszem tom razsirjavanyi je pa celô žalosztno tó, ka na vsza tá nôva mészta tühínszki r. kat. vucsitelje prídejo, ár szvoji nemamo.

V-Püconszkoj fari je na Prêkmurszko Ev. Podpornico szledécsi áldov vküpnabráni: 1) mosnya na szvétek reformácije je prineszla 164·50, 2.) na Trikrálovo pri podpornoj božoj szlüžbi offertorium 327·20, 3.) po vesznicaaj nabráni áldov: Andrêci 30, Bokračí 32·50, Brezovci 73·50, Dolina 31·50, Gorica 50·25, Krnci 21, Lemerje 40·50, Markisavci 115, Moscsanci 40·50, Pecsarovci 69, Polana 56, Predanovci 100, Puconci 124, Pužavci 60, Szebeborci 26, Salamenci 76·75, Vanecsá 61, tak v-17-ti obcsinaaj je vküpeprislo 1007·50, 4.) vu cêrkvi bodôcsi podporni ladicaj je bilo 55·80, 5) Konfirmandusov áldov 511·50, 6) Poszebni dár 20 din. Vszevküp je tak dáno na Podpornico 2086·50 dinárov.

Törma zidanye v-Kutini. Vu Kutine máloj, ali vere vrêloj gmajni je májusa 19. toga djáni doli k-molitvárnici zidanoga törma fundamentni kamen po Tarcaj ev. dühovníki. K-zidanyi potrebne sztroske z-gmajnszki hramôv nenücani lokálov árende i z-drügi áldovov bodo pokrili. Törem de blüzi 20 m. visziki i tak z-szvojov scsapínátov obrázkov olépi váraséka kêp. Poszebna hvála sze dosztája Zagorka ciglenic ravnitelsztva za pet jezero falátov darüvanoga cigla, steroga je gmajna po g. Dr. Popp szrédosztvi dobíla; varaske zajednice, stera je

potrèben lész darüvala i k-koncovi zagrebecske gradjevinszke sekcije in'zalëra, kí je brezplácsno odpravo merarsztva ópravo. Schneider János vodni zidár i Gutrunk János kurátor vodita zidanye. Hvále vrédno je verníkov neobtrúdavno vrsênnye pri zidanyi, ali escse véksa hvála drúgim vere verníkom, kí z-neosztranyenov nágil-nosztjov hftijo na pomócs drúge vere szlabêsim bratom szvojim. Tê z-isztinom naszledújejo ná-vuk Krisztusov i ne dr'zijo za grêh zmáhati one, kí pomócs potrebújejo. Ne szl'hsijo med tákse, kí bi sze radüvali pogübelnoszti oni, kí tüdi 'zivetí scsêjo.

T. A.

Gorijemánye osznoventíkov vu ev. diacski dom. Opominajo sze roditelje, kí na prisesztno solszko leto szvojo deco vu diacski dom namênijo notri dati, naj sze pri ravnitel-sztva predszedníki, pri goszp. Kováts Stevan si-nyôri do augusztus 20.-ga zglászijo. Z-ednim na znánye dámo, ka sze deklíne prôti cêlomi placsilí tüdi vzemejo. Kak szmo 'ze informêrani, vísji razrédje 5-7 sze tüdi odpréjo, no csi szo tá zbriszati namenjeni bíli. Poszebna znánye sze interesantnim z-recsjôv dájo. Ravnitelsztvo.

Voltaire, híresen francuski pizsátel, kí je od 1694-toga do 1778-ga leta 'z'ívo, je pri vszój szvojój velikój módroszti velki nepriátel vere bio. Zevszákoga szvétoga dugoványe sze je norcsáro. Tò je pizsao, ka za 100 lét bible 'ze niscse ne-de csteo, szamo vu múzeumaj csi do jo, kak sztáro indasnye blágo kázali. Sztò lét je 'ze vise preteklo. Voltaire je kak grêhsen, Bogá tajécsci cslovek premíno. Óda sze nyemi je szmrt pribli-závála, doktori je zaprva polojno, szledi pa cêlo szvojo vrédnoszt tá obêtao, naj nyemi li malo podú'za 'zíték. Nateliko sze je sztrahso vmréti. — Vu szlédnyem szmrti boji je szamo teliko proszo pri szmrtnoj poszteli sztojécse priátele, naj k-nyemi pozovéjo dúhovnika, da po'zalúje szvoje grêhe, szpovê sze i vò sze zmírf z-Krisztusom, koga je telikokrát zbantüvao. Nepobo'zni nyegovi priátelje szo nyemi nê szpuníli toga szlédnyega 'zelênnya. Premíno je vu nezgovornój cágloszti.

Sztò lét vise vrêmena je preteklo 'ze od Voltaire szmrti mao i ka je z-'znyegovoga pro-rokúvanya? Biblio od dnéva do dnéva vecs i vecs národa csté. Razszúrjáva sze tá szv. kniga po cêlom szvétí, med vszêmi národmi zemlé. *Tí spotári preidejo, ali rêcs Bo'za osztáne na-veke!*

Pred nemske dr'zave orszacski gyülës je edna právde náloga dána, pôleg stere meszto dotêsnyi dr'zavni sôl nazâ scsêjo posztaviti ver-szke solé. Cslovecsánsztvo je tak obhodilo, kak te Bible hûdi szin, nazâ sze zacsinya povrnôti k-szvojemi osztávlenomi nebeszkomi Ocsi. V-Nem-skom országi szo 'ze previdili, ka brezi verená-vuka vcsenyá, pôleg vsze globoke szvetszke zna-noszti, hûdodelníke, nepobo'zne, práznoga szrdcá, szebicsne, neszrecsne lüdi gájijo z-decé, stera csi gori zraszté, dalecs blôdi od onoga szvétoga cila, steroga doszégnoti je Bôg zravnao za csloveka. V-nemskom szo sze 'ze szpôtíli, nazâ sze 'zelêjo povrnôti k-prvêsim solam, stere szo teliko bogá-bojécsci, posteni, vu jákoszti 'zivôcsi lüdi gájíla na bláj'zensztvo i blagoszlov národa. Kapa pri nász gda prídejo na té pravice szpoznanye? Nebi sze nam skôdilo od nemcov tüdi kaj vcsiti!

Nas nôvi cêrkevni voditel, Dr. Popp Filip, szo juniusa 19. v Sarajevói ószvetno in-stalfrani po Schäfer kraj. podpredszedníki vu csészť krajínszkoga cêrkevno presidenta. Pri toj prlíki szo ószvetno predgo meli na podlagi evg. Jánosa 14, 6. Popoldnévi szo pa evangeli-zácijszko naprêdávanye dr'zali sarajevszkój gmâ-ni od téme: »Tí i tvoja dúsa.« Nôva csészť na-semi jákodobromi priáteli doszta i tézko delo znamenúje, ali známo, ka vu intereszi nase uni-verzálné cêrkvi tò 'zmetno dúznoszt tüdi radi vzemejo na szébe. Vúpamo sze, ka z-pomocsjôv Bogá, z-vküpdelanyem verebratov i dúhovnikov szvojo csészť nászhajno bodo szpunyáváli na dobro nasoj cêrkvi!

Razpis. Pri evang. osn. šoli v Puconcih se potom ofertalne licitacije odda stolarsko de-lo glede dobave novih šolskih klopi. Pismene ponudbe je vložiti do 25. t. m. pri predsedniku kr. šolskega odbora v Puconcih, gde so na po-gled pogoji i načrti.

Dári na Diacski Dom v püconszkoj fari po zlátoj knigi: Kúhár Kálmán (Lukáts) Püconci 20, Domján Lajos Gorica 15, Krancsics Ferenc Borejci 20, Külits Ferenc Brezovci 10, Kúronya Stevan Strigova 5, Franko Ferenc Püconci 20, Csarni Ferenc Szebeborci 20, Nemeç János Pü-conci 10, Ocsek Stevan Moravci 10, Fujsz Fe-renc Moscsanci 5, Cipott Károly Polana 10, Ko-váts Lajos zenov Montevideo 50, Horváth Sán-dor Peczarovci 20, Horváth Lajos Dolina 10, Horváth János Moscsanci 10, Bencsec Árpád Lemerje 20, Külits Mihály Brezovci 10, Fliszár János Amerika 10, Fliszár Ferenc Vanecsa 10 din. Vszém darítelom nájtöplêsa hvála!